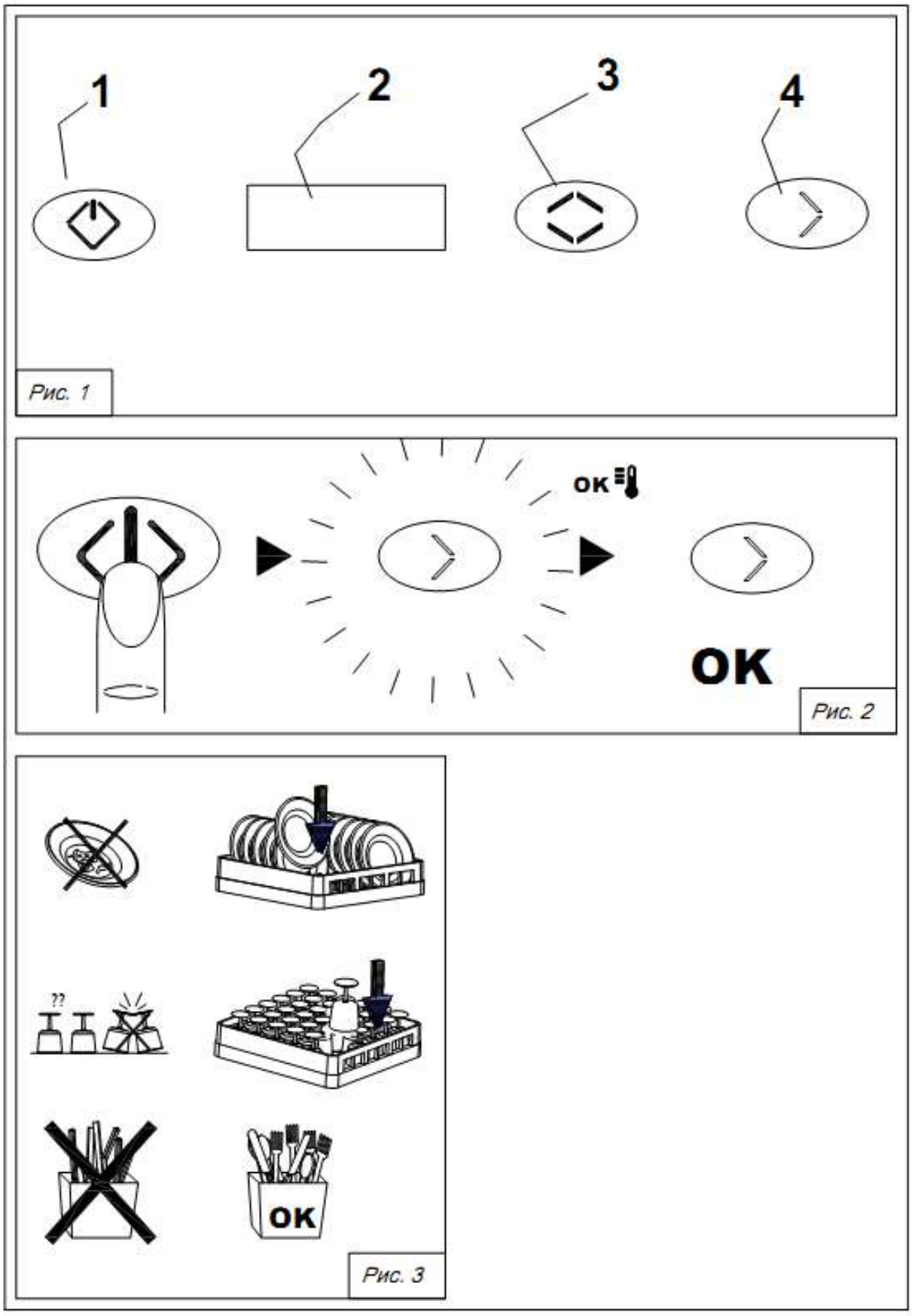
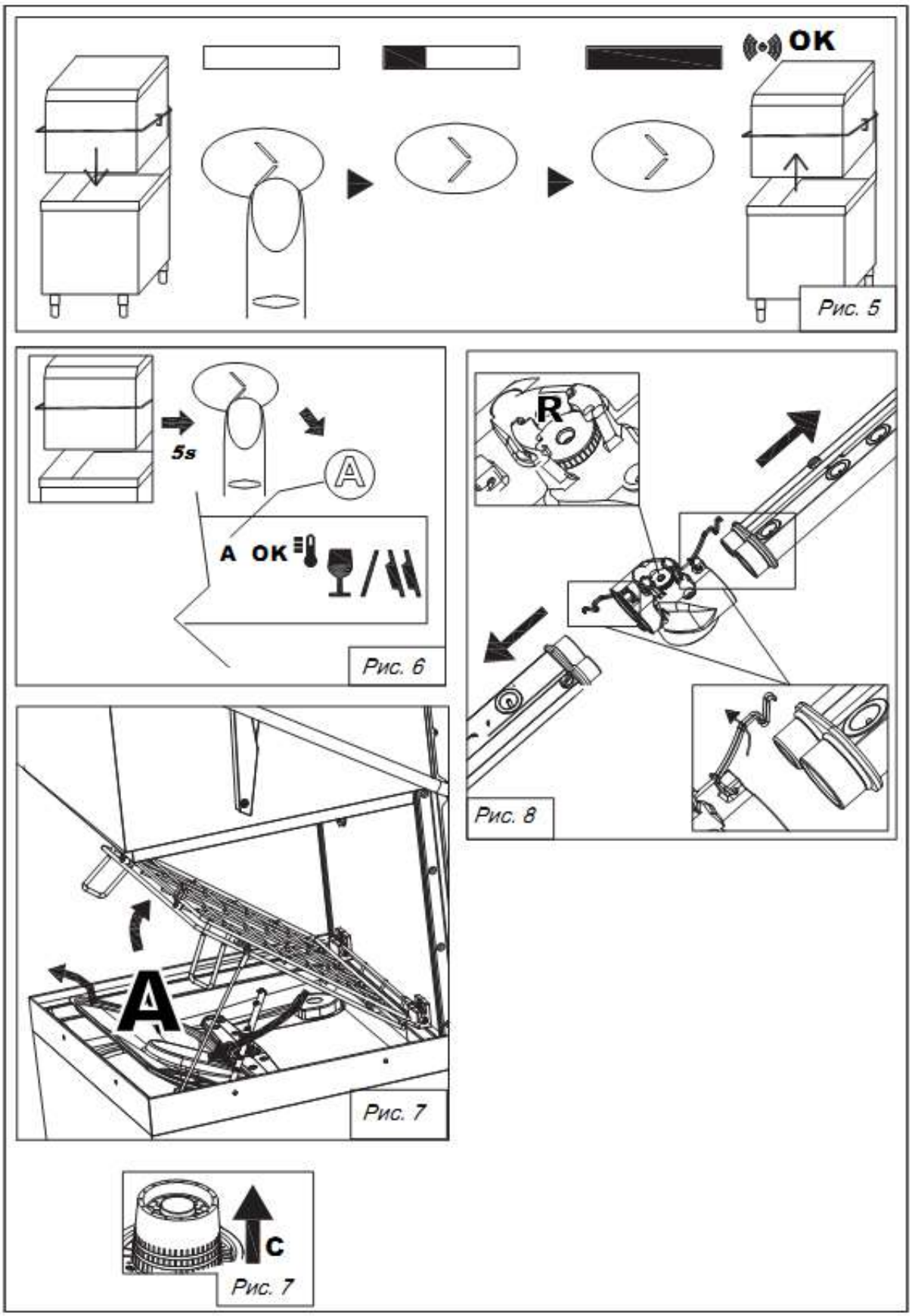
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

MDI RV482_00


1
2
3
4
Рис. 1
OK
OK
Рис. 2
??
OK
Рис. 3


OK
Рис. 5
5s
A
A OK
Рис. 6
R
Рис. 8
A
Рис. 7
C
Рис. 7

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ RU

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ……..……...…….3
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ..……...……...……...3
ГАРАНТИЯ:…….……3
ГЛАВА 1 МОНТАЖ……3
1.1 Снятие упаковки…….3
1.2. Позиционирование…….……4
1.3 Электрическое соединение……4
1.4 Гидравлическое соединение……..4
1.5 Подсоединение к сливной линии……..5
1.6 Первый запуск и настройка системы дозировки моющего средства……6
1.7 Подсоединение сенсоров контроля уровня моющего средства внутри бака.....6
1.8 Угловая или линейная установка машины……..7
ГЛАВА 2 РИСКИ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ……...8
2.1 Нормальные условия работы……8
ГЛАВА 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ……..9
3.1 Цикл мойки……...…….9
3.2 Описание кнопок панели управления……..9
3.3 Описание использованных символов……...……..10
3.4 Включение машины и запуск программы мойки.…….....……11
3.5 Выбор специальных программ мойки…….. ……...…….12
3.6 Описание специальных программ..……12
3.7 Отображение температур и количества активных программ……...13
3.8 Включение и выключение автоматического старта……..13
3.9 Окончание работы……14
ГЛАВА 4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ…….14
4.1 Очистка и гигиена……...……..……15
4.2 Техническое обслуживание системы фильтрации.....……...……..15
4.3 Очистка моющих рукавов……...……15
4.4 Установки и регулировки……16
ГЛАВА 5 САМОДИАГНОСТИКА…..…….....17
5.1 Отображение ошибок машины……...……..12
ГЛАВА 6 УТИЛИЗАЦИЯ.....10
ГЛАВА 7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ЭКОЛОГИЧНОСТИ…….....……...19

Изготовитель в соответствии с Законом сохраняет за собой права собственности на данный документ с запретом на его воспроизведение и разглашение каким-либо способом без предварительного письменного разрешения.
Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений, которые считает необходимыми в целях улучшения продукции, без предварительного предупреждения.

Несоблюдение указаний, содержащихся в прилагаемой документации, может сказаться на безопасности оборудования и привести к незамедлительной утрате гарантии.

Предупреждения:
Обязанностью оператора является чтение, понимание и осознание настоящего руководства перед проведением разгрузки, установки, эксплуатации, технического обслуживания, утилизации машины.
Храните руководство по эксплуатации совместно с дополнительными копиями в безопасном месте на случай частого обращения.
Предупредительные сообщения, содержащиеся в данном руководстве, являются неотъемлемой частью машины и содержат важные указания по безопасной установки, эксплуатации и технического обслуживания.
Оборудование предназначено для профессиональной мойки посуды, поэтому монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированными специалистами в соответствии с инструкциями изготовителя.
Гарантия:
Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный имуществу или техникам и операторам, вызванный несоблюдением предоставленных инструкций или несоответствующим использованием машины, а также не предоставляет гарантию в указанном случае.
Несоблюдение указаний, предоставленных в прилагаемой документации, может сказаться на безопасности оборудования и привести к незамедлительной утрате гарантии.
Любые операции по установке или ремонту, осуществляемые неквалифицированными специалистами, или использование неоригинальных запасных частей может привести к незамедлительной утрате гарантии.
Хранение:
Транспортировка и хранение: от -10°C до 55°C с максимальной температурой до 70°C (не дольше суток).

Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный имуществу или техникам и операторам, вызванный несоблюдением предоставленных инструкций или несоответствующим использованием машины.

ГЛАВА 1 МОНТАЖ

Правильный монтаж необходим для правильного функционирования машины. Некоторые данные, необходимые для монтажа машины, приведены в таблице с характеристиками, расположенной с правой боковой стороны машины, копия которой расположена на обложке данного руководства.



Монтаж может быть осуществлен только высококвалифицированными, уполномоченными специалистами.

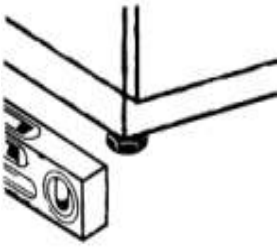
1.1 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Проверьте целостность упаковки и укажите в транспортной накладной выявленные повреждения. После снятия упаковки убедитесь **в надлежащем состоянии оборудования**. При выявлении повреждений незамедлительно сообщите продавцу и экспедитору посредством факса или заказного письма с извещением о получении. При наличии повреждений, которые могут повлиять на безопасность машины, не устанавливайте и не используйте оборудование до вмешательства квалифицированного специалиста.



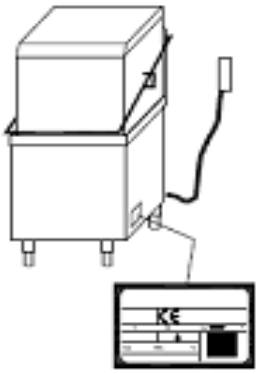
Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирольный пенопласт, гвозди и т.д.) не должны оставаться в доступном для детей и домашних животных месте, так как они являются потенциальным источником опасности.

1.2. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ



- Убедитесь в том, что в зоне монтажа отсутствуют или защищены достаточным образом предметы и материалы, которые могут быть повреждены посредством водяного пара, который может выходить из машины в ходе функционирования.
- Для обеспечения устойчивости монтируйте и устанавливайте машину на четырех ножках.
- Различные решения по установке оборудования должны быть согласованы и одобрены производителем.
- Перед размещением оборудования, подключите электроснабжение, гидравлическое соединение и водоотведение.
- Размер пола или углубления должны быть соразмерены общему весу оборудования.
- Монтаж оборудования предусматривает только фиксированную установку, иные решения должны согласовываться и утверждаться производителем.

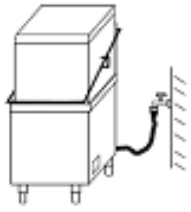
1.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ



- **Должен присутствовать главный выключатель всеполюсного типа, прерывающий все контакты, в том числе нейтральный, с минимальным расстоянием между разомкнутыми контактами 3 мм, с термомагнитным защитным расцеплением, или соединенный с плавкими предохранителями,** для соразмерения и калибровки в соответствии с мощностью, указанной на шильдике.
- Главный выключатель должен находиться на электрической линии рядом с местом установки и единовременно должен обслуживать только один прибор.
- Напряжение и частота электрической сети должны совпадать с указанными на шильдике характеристиками.
- **Для обеспечения безопасности оператора и самого оборудования должна присутствовать система заземления, в соответствии с действующими нормами безопасности.**
- Силовой кабель, обязательного типа H07RN-F, не должен натягиваться или деформироваться при нормальном функционировании или текущем техническом обслуживании.
- Прибор должен быть соединен с эквипотенциальной системой, оборудованной затяжным винтом с изображенным символом.
- Поперечное сечение эквипотенциального кабеля должно составлять 10 мм^2.
- **Соблюдайте полярность, указанную в электрической схеме.**
- Для получения дополнительной информации смотрите прилагаемую электрическую схему.

Запрещается использовать переходники, множественные розетки, кабели несоответствующего поперечного сечения и типа или удлинители, не соответствующие действующим нормативам в отношении оборудования.

1.4 ГИДРВАЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ



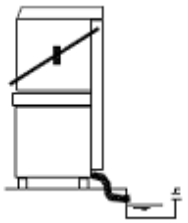
Оборудование должно подсоединяться к гидравлической сети посредством шланга. Между гидравлической сетью и магнитным клапаном оборудования должен быть установлен отсечной клапан, золотник, шаровой или запорный кран (вентиль), способный при необходимости быстро и полностью перекрыть подачу воды от системы водоснабжения к магнитному клапану машины. Отсечной клапан должен находиться в непосредственной близости с оборудованием.

- Если система новая, обеспечьте длительную подачу воды перед непосредственным соединением.
- Магнитный клапан соединяется с запорным вентилем с помощью шланга. Убедитесь в том, что напор воды не ниже 20 л/мин.
- Убедитесь, что температура и напор воды соответствуют информации на шильдике.
- Если жесткость воды превышает значение, указанное на шильдике, установите смягчающий фильтр перед магнитным клапаном.

- Если в воде содержится высокая концентрация проводящих металлов, установите смягчающий фильтр, подходящий для данной жесткости воды в соответствии со следующей таблицей.

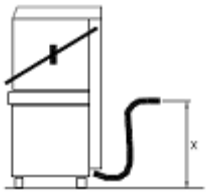
	Спецификация		От	До
Жесткость	Французские градусы	f	5	10
	Немецкие градусы	°dH	4	7.5
	Английские градусы	° e	5	9.5
	Часть на миллион	ppm	70	140
Остаточная минерализация	Максимум	мг/л	300/400	

1.5 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К СЛИВНОЙ ЛИНИИ



- **Сливная линия должна состоять из свободного водного клапана** размерами, соответствующими расходу сливной трубы, выходящей из машины. Труба должна достигать клапана **без натяжения, деформации, изгибов, сжатия или усилия.**
- Опорожнение происходит под действием силы тяжести, поэтому слив должен находиться на более низком уровне по отношению к основанию прибора

Свободный слив



- Если слив не находится ниже основания машины, можно использовать модель, оснащенную сливным насосом (опция).
- В данном случае максимальная высота слива составляет 1 м.
- Всегда контролируйте надлежащее функционирование слива, а также отсутствие засорений.
- Любые иные решения должны предварительно согласовываться и утверждаться изготовителем.

Сливной насос (опция)

1.6 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ ДОЗИРОВКИ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ РАЗДАТЧИКОМ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА)

Для достижения наилучшего результата мойки, дозатор моющего и ополаскивающего средств должен быть отрегулирован в соответствии с характеристиками концентрации, указанными производителями моющих и ополаскивающих средств.
Кроме того, рекомендуется заполнить заборный и распределительный рукава раздатчиков моющего средства при первом запуске.

Активация электрического раздатчика

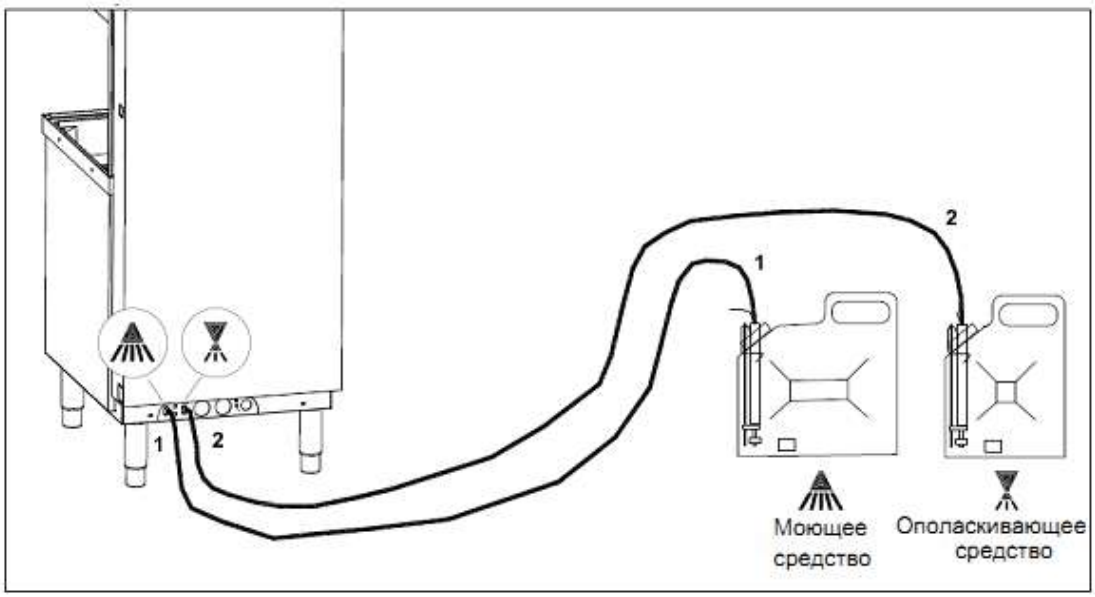
Обратитесь к разделу 4.4 «НАСТРОЙКИ И РЕГУЛИРОВКИ», затем в меню настроек параметров выберите «Насос подачи моющего средства», нажмите и удерживайте кнопку 4 (Рис. 1), электрический раздатчик постепенно активируется, он должен работать до тех пор, пока не заполнятся заборные трубы.
Для активации электрического раздатчика ополаскивающего средства повторите ту же процедуру, выбрав в меню «Насос подачи ополаскивающего средства».

Регулировка концентрации

Перейдите к опции «Дозировка Моющего средства г/л» и увеличьте или уменьшите желаемую концентрацию при помощи кнопок 3 и 4 (Рис. 1). Установленная концентрация и время работы электрического раздатчика (в секундах) отображаются на дисплее. Для активации электрического раздатчика ополаскивающего средства повторите ту же процедуру, выбрав в меню «Настройка дозировки ополаскивающего средства».

1.7 ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕНСОРОВ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА ВНУТРИ БАКА

Данная модель посудомоечной машины отличается особыми разъемами сенсоров контроля уровня моющего средства внутри бака.
Эти разъемы расположены в нижней части тыльной стороны машины.



Для подсоединения следуйте следующим указаниям:

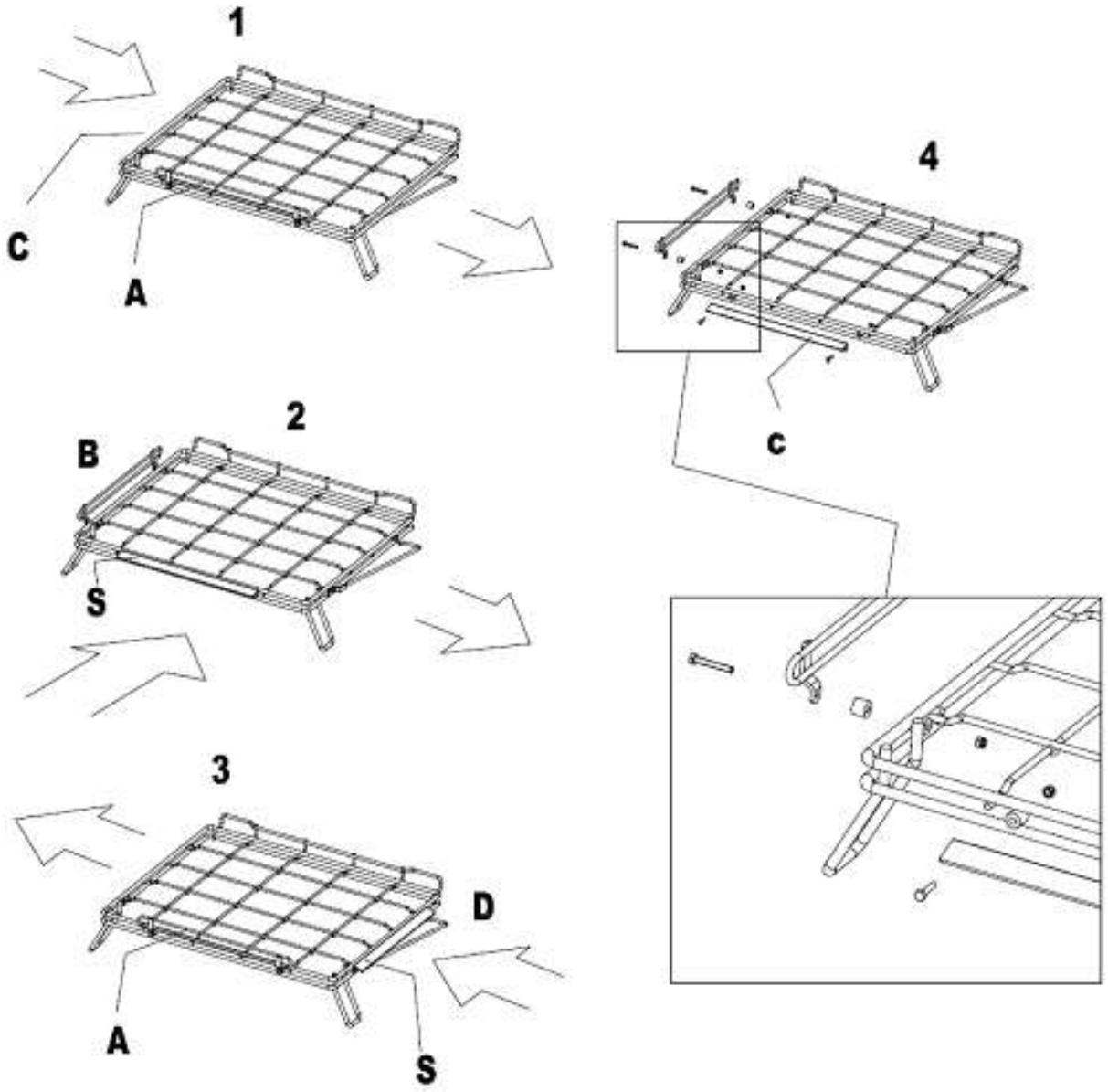
- Отключите электропитание.
- Подсоедините штифты сенсоров, соблюдая символы «Моющее средство» и «Ополаскивающее средство».
- Поместите сенсоры внутрь бака.

Посредством сообщений, описанных в разделе 3 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ», машина сообщит о том, что моющее средство недоступно.

1.8 УГЛОВАЯ ИЛИ ЛИНЕЙНАЯ УСТАНОВКА МАШИНЫ

Система выдвижения корзин на специальном подвижном органе должна быть отрегулирована в соответствии с расположением машины и направления выдвижения корзины (линейное или угловое).

Следуйте следующим указаниям:



Для выдвижения корзины слева направо поместите подвижный орган S (Рис. 3) на сторону C, рисунок 1. Закрепите его, как показано на рисунке 4.
Для выдвижения корзины справа налево закрепите подвижный орган на стороне D, рисунок 3.
При угловой установке закрепите борт A и подвижный орган S, как показано на рисунке 3.

ГЛАВА 2 РИСКИ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное оборудование предусмотрено только для мытья посуды. Любое иное применение считается несоответствующим и опасным.
- **Техник сервисного центра, уполномоченный осуществлять монтаж оборудования, должен проинструктировать пользователя соответствующим образом о работе с оборудованием и соблюдении мер безопасности, предоставив также практические указания.**
- Любой тип вмешательства в машину, в том числе с целью устранения неисправности, должен осуществляться квалифицированными техниками производителя либо авторизованного сервисного центра, **при обязательном использовании оригинальных запасных частей.**
- Перед проведением работ по техническому обслуживанию, ремонту и очистке всегда необходимо отсоединять или изолировать машину от электрической и гидравлической сети.
- Машина **НЕ** должна использоваться неподготовленным персоналом.
- Машина **НЕ** должна находиться под напряжением, когда она не используется.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** резко открывать дверцу машины, пока цикл не завершился.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину без систем защиты, предусмотренных изготовителем.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину для мойки предметов типа, формы, размера или материала, не соответствующих требованиям машинной мойки, а также поврежденных предметов.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** становиться либо опираться на машину, ставить на нее какие-либо предметы или животных.
- При загрузке фронтальных посудомоечных машин категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перегружать открытую дверцу машины, так как она рассчитана только на вес загруженной посудой корзины.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** опускать контактировать с моющим средством без использования специальных перчаток.
- Категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переворачивать машину после ее монтажа.
- При обнаружении неисправности или утечки жидкостей рекомендуется незамедлительно отключить питание и водоснабжение машины.

ТАКЖЕ ВАЖНО:

- Категорически запрещается запускать программу мойки без водослива бака (при соответствующей комплектации).
- Перед осуществлением слива бака убедитесь в том, что питание машины отключено.
- Категорически запрещается располагать магнитоактивные предметы около машины, запуск машины может произойти даже при открытой двери.
- Не рекомендуется использовать машину в качестве стола или опоры.
- Машина не может эксплуатироваться без соответствующего разрешения и инструктажа.
- Установщик несет ответственность за проверку функционирования системы заземления.
- По окончании тестовой программы установщик должен заполнить письменную декларацию, указав, что машина была установлена и протестирована в соответствии с установленными требованиями и принятыми нормами.

3.1 НОРМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ

Температура окружающей среды	**: максимальная 40°C, минимальная 4°C (средняя 30°C)**
Высота расположения	**: до 2000 метров**
Относительная влажность	**: максимальная 30% при 40°C/ максимальная 90% при 20°C**
Транспортировка и хранение	**: от -10°C до 55°C, максимальная 70°C (не более 24 часов)**

ГЛАВА 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

3.1 ЦИКЛ МОЙКИ

Для обеспечения правильного функционирования машины рекомендуется выполнить следующие указания в соответствии с Рис. 3:

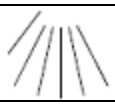
- Используйте соответствующую корзину, заполняя ее без перегрузок и наложения посуды. **Всегда выполняйте предварительное ополаскивание посуды,** не рекомендуется загружать посуду с сухими или твердыми остатками.
- Позиционируйте пустые емкости в корзине в перевернутом состоянии. Помещайте тарелки или подобную посуду в специальную корзину с наклоненными направляющими, с внутренней поверхностью, направленной вверх. В специальную корзину складывайте серебряные столовые приборы, с направленной вниз ручкой.
- Рекомендуется мыть посуду незамедлительно после использования для предотвращения затвердевания и фиксации загрязнений на самой посуде.
- Поместите корзину в машину и закройте дверцу.
- Во избежание поломки используйте только цельную посуду, подходящую для машинной мойки.
- Не помещайте серебряные приборы, а также приборы из нержавеющей стали в одну корзину, так как это может вызвать потемнение серебра и коррозию стали.

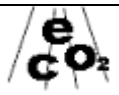
3.2 ОПИСАНИЕ КНОПОК ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

(Рис. 1)
1 Кнопка вкл/выкл
2 Информационный дисплей
3 Кнопка выбора программы
4 Светодиодный индикатор запуска/окончания мойки

- Голубой индикатор: Программа мойки активирована
- Зеленый индикатор: Машина готова к запуску выбранной программы мойки
- Мигающий зеленый индикатор: Подача воды активирована

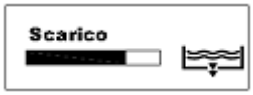
3.3 ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СИМВОЛОВ

	Машина находится в режиме ожидания		Подача моющего средства
	Заполнение водой		Подача ополаскивающего средства
	Короткая программа мойки		Подача соли
	Средняя программа мойки		Система активной регенерации
	Длинная программа мойки		Программа самоочистки и разгрузки

	Программа мойки стаканов		Предупреждение о самодиагностике
	Программа интенсивной мойки		Температура ополаскивания в бойлере
	Программа мойки столовых приборов		Температура мойки в баке
	Экономичная программа мойки		Система безопасности активирована
	Программа дезинфицирующей мойки		Программа с полной заменой воды для мойки
			Правильная температура мойки. Если светодиодный индикатор мигает, нагрев активирован.

3.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Произведите запуск машины кнопкой вкл/выкл 1



Запускается цикл слива даже при пустом баке.



Кнопка 4 мигает зеленым цветом (Рис. 2).



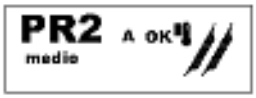
После этого начинается подача воды, и временной указатель отображает оставшееся время.

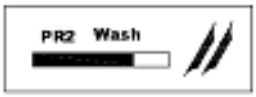
Когда машина готова к эксплуатации, кнопка 4 загорается зеленым цветом, и на информационном дисплее отображается выбранная программа. Символ «ОК» говорит о том, что температура мойки правильная (Рис. 2).

Выберите необходимую программу при помощи кнопки 3 (Рис. 1), в числе которых также содержатся программы самоочистки и разгрузки.



Для начала мойки нажмите кнопку 3.







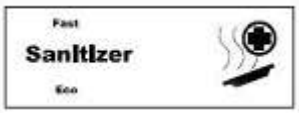
Во время активной программы, оставшееся время отображается на индикаторе времени.
По окончании программы на дисплее появится символ «FINE» (END), и послышится двойной звуковой сигнал (Рис. 5).

Символ «A» на дисплее указывает на то, что активирован цикл автоматического старта, для запуска новой мойки необходимо опустить купол.

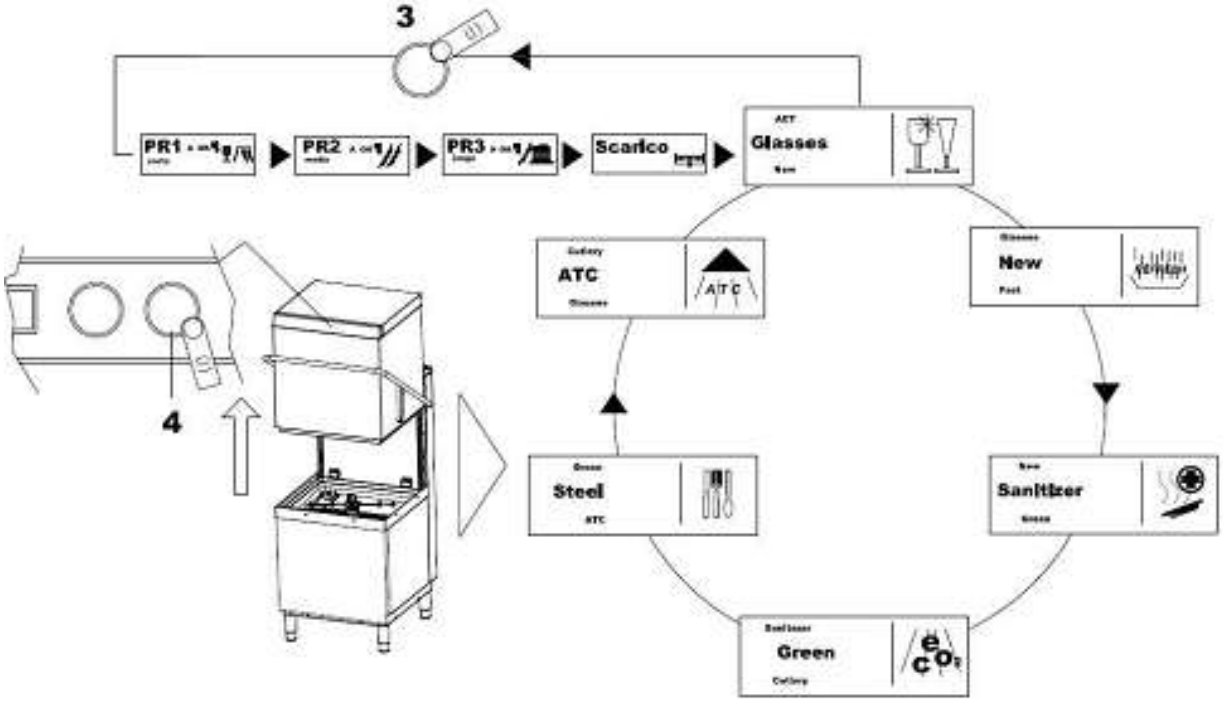
3.5 ВЫБОР СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОГРАММ МОЙКИ

Данная модель посудомоечной машины оборудована специальными программами мойки. Существует возможность выбора необходимой программы и ее запоминания для последующего использования. (См. следующую главу **«Описание специальных программ»**).

Для перехода к окну специальных программ необходимо нажать кнопку выбора:



После этого, при открытом куполе машины необходимо поменять специальную программу, нажав кнопку 4. На информационном дисплее появится следующая последовательность программ:



Предупреждение: набор специальных программ зависит от модели посудомоечной машины.
Выбранная программа остается в памяти машины и может быть изменена при нажатии кнопки P3.

3.6 ОПИСАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОГРАММ



Программа мойки СТАКАНОВ
Программа мойки стаканов предназначена для очистки стаканов любой формы и размера.
Данная программа осуществляет мойки при пониженных температурах и требует большего времени на сушку.



Программа мойки ATC
Интенсивная программа предназначена для мойки тарелок с большим количеством пищевых остатков, даже если посуда была помещена в машину не сразу после использования. Программа включает два цикла мойки и два цикла ополаскивания.



Программа мойки СТАЛЬНЫХ приборов
Программа предназначена для мойки вилок, ложек, ножей и других видов столовых приборов. Продолжительность данной программы больше по сравнению с другими.



Программа ЗЕЛЕНОЙ мойки
Программа ЗЕЛЕНОЙ мойки сокращает потребление энергии путем уменьшения температуры мойки и расхода воды по сравнению с программой стандартной мойки. Увеличенная по времени механическая мойка обеспечивает высокое качество очистки.



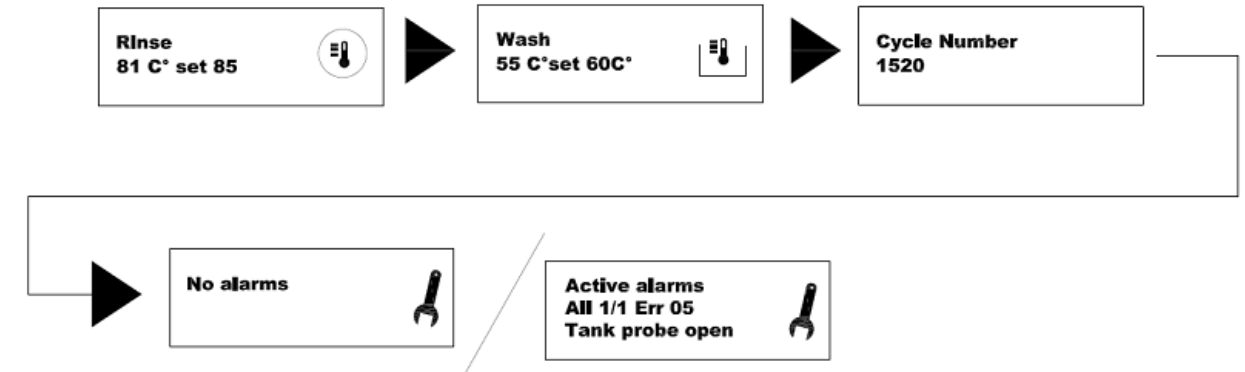
Программа НОВОЙ мойки
Программа НОВОЙ мойки рекомендуется при необходимости полной замены воды в баке для обеспечения последовательной мойки посуды с большим количеством жирных и масляных загрязнений.
Полная замена воды в баке требует более длительного цикла.

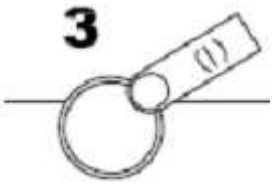


Программа ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЙ мойки
Программа ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЙ мойки рекомендуется при необходимости обеспечения дезинфекции посуды.
Программа контролирует температуру мойки и время посредством уровня A0. Программа завершается, когда значение A0 достигает 30.
Соответственно продолжительность может варьироваться, в среднем она занимает 20 минут, а температура мойки достигает около 72°C.
В том случае, если вам необходимо значение A0, отличное от 30, соединитесь со специалистами авторизованного сервисного центра для изменений настроек программного обеспечения.

3.7 ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР И КОЛИЧЕСТВА АКТИВНЫХ ПРОГРАММ

Для отображения температуры эксплуатационного режима работы необходимо зажать кнопку 3 на несколько секунд. На информационном дисплее отобразятся следующие символы:





Первое окно отображает текущую температуру ополаскивания, а также заданную температуру, при нажатии кнопки P3 можно просмотреть следующее окно, отображающее текущую температуру мойки, затем количество полных циклов машины, и, наконец, предупреждения о текущих неполадках.

3.8 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО СТАРТА

Цикл автоматического старта включается каждый раз при запуске машины:



Символ «A» указывает на то, что цикл автоматического старта включен. Выбранная программа начнется автоматически после закрытия купола.

Если вы хотите отключить автоматический старт, нажмите и удерживайте P4 кнопку запуска, пока символ «A» не исчезнет (Рис. 6).

3.9 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

В конце рабочей смены активируйте «Слив», саморазгрузку и программу очистки (См. Глава 3 пункт 3). **Отключите питание при помощи главного выключателя и закройте внешний клапан воды.** Осуществляйте техническое обслуживание и очистку машины в соответствии с разделом «Техническое обслуживание».
По возможности рекомендуется оставлять купол отрытым в целях предотвращения образования неприятного запаха внутри машины.

ГЛАВА 4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед проведением каких-либо операций по техническому обслуживанию необходимо полностью слить воду, отключить электричество посредством главного внешнего выключателя и закрыть внешний клапан воды.

4.1 ОЧИСТКА И ГИГИЕНА

Для гарантии гигиены машины должны регулярно проводиться операции текущего (ежедневного), еженедельного и ежегодного технического обслуживания, приведенные далее. Кроме того, необходимо проводить периодическую санитарную обработку посредством соответствующих некоррозивных средств, имеющихся в продаже.

4.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ ФИЛЬТРАЦИИ

Рекомендуется проводить данную процедуру в конце рабочей смены или при обнаружении загрязнения фильтров:

1. Опустошите бак, активировав программу опорожнения машины.
2. Поднимите держатель для корзин, как показано на рисунке 7A, используйте подставку, как показано на рисунке 7, для фиксации его приподнятого положения.
3. Извлеките и очистите корзины и фильтры.
4. Аккуратно отчистите встроенный фильтр.
5. Тщательно очистите бак и машину неабразивными чистящими средствами.
6. Извлеките стандартный фильтр, потянув его вверх, как показано на **рис. 7C** и аккуратно очистите его.
7. Для очистки стального бака не используйте абразивные средства или предметы; используйте влажную, слегка намыленную тряпку.
8. Не используйте струи воды под давлением, так как они могут привести к повреждению электрической системы.
9. По окончании технического обслуживания верните на место все извлеченные части.

4.3 ОЧИСТКА МОЮЩИХ РУКАВОВ

Моющий и промывочный рукава легко извлекаются для очистки их форсунок и предотвращения закупоривания и образования налета.
Выполняйте следующие инструкции (***Рис. 8***):

- Открутите гайку **R** и извлеките рукава.
- Вымойте все детали под раздатчиком воды и тщательно очистите все форсунки при помощи зубочистки или, при необходимости, другим заостренным предметом.
- Очистите внутри машины болты рукавов, а также моющую и промывочную дренажные зоны.
- Поместите рукава на место и убедитесь в том, что они свободно вращаются.

4.4 РЕГУЛИРОВКИ И НАСТРОЙКИ

Доступ к техническим настройкам, указанным в данной таблице, возможен через главное меню.
- Режим доступа:
При отключенном питании и открытом куполе нажмите одновременно кнопки 3 и 4 и удерживайте их несколько секунд. На дисплее появится следующее сообщение:
«Пароль»
00
При помощи кнопок 3 и 4 введите «12», подтвердите нажатием кнопки 1, после чего появится первое меню настроек.
Активируйте или настройте каждый параметр при помощи кнопок 3 и 4.
Нажмите кнопку 1, чтобы перейти к следующей настройке.
Нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение нескольких минут для сохранения и выхода из настроек.

Язык	Выберете язык информационных сообщений.
Теормостоп	Активация/дезактивация функции термостопа.
Энергосбережение	Активация/дезактивация функции энергосбережения.
Предварительный прогрев	Активация/дезактивация быстрого прогрева и наполнения.
Насос моющего средства	Ручная активация/дезактивация насоса моющего средства.
Насос ополаскивающего средства	Ручная активация/дезактивация насоса ополаскивающего средства.
Ручное ополаскивание	Включение электрического насоса ополаскивания.
Дозировка моющего средства г/л	Настройка концентрации моющего средства в граммах на литр.
Регулировка дозировки ополаскивающего средства г/л	Настройка концентрации ополаскивающего средства в граммах на литр.
Сливной насос	Активация/дезактивация сливного насоса (только для моделей с нормальной сливной системой).
Жесткость воды	Только для моделей с автоматическим водоумягчителем. Установите жесткость воды (см. числовое соответствие в таблице «Жесткость воды»).
Цикл предупреждения необходимости технического обслуживания при внешнем водоумягчителе	Настройка внешнего водоумягчителя и ввод количества циклов, после которых необходимо провести техническое обслуживание
Счетчик циклов	Отображение общего количества циклов мойки, выполненных машиной.
Звуковой сигнал	Активация/дезактивация звукового сигнала

ГЛАВА 5 САМОДИАГНОСТИКА

Машина оборудована системой самодиагностики, которая определяет и оповещает о некоторых проблемах в работе машины.

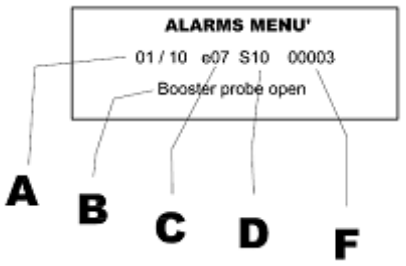
ВНИМАНИЕ! Выключение и включение посудомоечной машины перезагружает сигналы, которые появятся снова только в том случае, если проблема не была решена. Если после соблюдения приведенных инструкций проблема появляется снова, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

Отображаемые символы	*Обнаруженные аномалии или неполадки*
E01	**Нет ополаскивания (Только для версий CRP-SP).** Этот сигнал появляется в конце цикла, если уровень бака был неверно восстановлен. Убедитесь в исправности подключения к водопроводной сети, а также в открытии вентиля. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E02	**Аномалия оттока воды.** Слив воды не происходит или происходит некорректно. Убедитесь в том, что был произведен отток воды. Убедитесь в том, что сливная труба не деформирована и не сломана, а также в том, что сифон и фильтры не заблокированы. Произведите заново цикл слива. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E03	**Аномалия температуры бойлера.** Температура воды в бойлере не достигла нужного уровня за предусмотренный во время цикла мойки период. Выключите машину и включите ее снова. Запустите цикл мойки. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
⚠ **E04**	**Аномалия при наполнении машины водой:** бак не наполнен. Убедитесь в исправности подключения к водопроводной сети, и наличии открытого вентиля. Проверьте наличие слива. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E05	**Аномалия датчика температуры бака (датчик открытый).** Машина не считывает значение температуры бака. Выключите посудомоечную машину, затем включите. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E06	**Аномалия датчика температуры бака (короткое замыкание датчика).** Остановить текущий цикл, выключить машину, подождать несколько минут. Включить машину и запустить новый цикл. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E07	**Аномалия датчика температуры бойлера (датчик открытый).** Машина не считывает значение температуры бойлера. Выключите посудомоечную машину, затем включите. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
E08	**Аномалия датчика температуры бойлера (короткое замыкание датчика).** Остановить текущий цикл, выключить машину, подождать несколько минут. Включить машину. Если проблема не исчезает, свяжитесь со службой технической поддержки.
⚠ **E09**	**Время заполнения бойлера истекло:** бойлер не наполнен водой. Ополаскивание не происходит. • Убедитесь в том, что вентиль открыт. • Запустите новый полный цикл. Если проблема не исчезает, отключите питание и свяжитесь со службой технической поддержки.
«TANK HIGH TEMP.»	**Температура бака слишком высокая.**
«BOILER HIGH TEMP.»	**Температура бойлера слишком высокая.**
⚠ **ESF**	**Электромеханическая безопасность:** Сработал предохранительный термостат ванны или бойлера либо защитный микропереключатель конвейера. Свяжитесь со службой технической поддержки.
⚠ **ESL**	**Неверный уровень бака:** переключатель давления в баке определил ошибку уровня воды – либо слишком низкий, либо слишком высокий. Свяжитесь с центром технической поддержки.
E22	**Время прогрева бака истекло:** ошибка во время прогрева воды для мойки. Выключите машину, затем снова включите. Если проблема не исчезает, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

5.1. ОТОБРАЖЕНИЕ ОШИБОК МАШИНЫ

Данная модель оборудована системой запоминания некоторых видов ошибок.
При наличии доступа к специальному меню отображаются сохраненные ошибки.

Согласно разделу 4.4 РЕГУЛИРОВКИ И НАСТРОЙКИ введите пароль 91. Появятся следующие окна:



A: номер текущей ошибки (например: 1 из 10).
B: Описание ошибки.
C: Код ошибки.
D: Статус машины.
F: Количество циклов, выполненных машиной.

Для возврата к предыдущим настройкам нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

ГЛАВА 6 УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация прибора

Наши приборы производятся из материалов, которые не требуют специального способа утилизации.

Правильная утилизация прибора

(Правила данной утилизации действительны в странах Европейского Союза и в странах с дифференцированной системой сбора отходов)



Специальная отметка об утилизации, обозначенная на оборудовании или в его сопроводительных документах, означает, что машина по окончанию ее цикла жизни должна утилизироваться отдельно от других домашних отходов. Во избежание нанесения ущерба окружающей среде и здоровью человека, вызванного неправильной утилизацией отходов, рекомендуется утилизировать данное оборудование отдельно от других отходов, и утилизировать его сознательно, способствуя тем самым возможному повторному использованию материальных ресурсов.
Бытовым пользователям рекомендуется связаться с продавцом данного оборудования или местным филиалом продаж завода-изготовителя для получения всей необходимой информации о раздельном сборе и утилизации этого вида оборудования.
Коммерческим пользователям рекомендуется связаться с поставщиком оборудования и проверить условия и дату окончания договора купли-продажи.
Это оборудование не должно утилизироваться вместе с другими промышленными отходами.

ГЛАВА 7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ЭКОЛОГИЧНОСТИ

Надлежащая эксплуатация посудомоечной машины может снизить негативное воздействие на окружающую среду, что может проявляться в ежедневных процедурах, таких как:

Эксплуатация машины только при полностью загруженной корзине.

Отключение питания посудомоечной машины в то время, когда она не используется.

Закрытое положение посудомоечной машины в то время, когда она находится в режиме ожидания.

Использование программ в соответствии с загрязненностью посуды.

Подключение посудомоечной машины к горячему водоснабжению при наличии газового подогрева воды.

Наличие слива использованной воды в соответствующую канализационную систему.

Соблюдение рекомендованного количества моющего средства.